

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Английские сказки

Джип и ведьма из Уолгрейва

Давным–давно в веселом, светлом лесу, который начинался сразу за деревней Уолгрейв, что в Нортгемп–шире, жили–были эльф и ведьма.

Ведьму звали Хаулит жила она в покосившемся домике под соломенной крышей на северной опушке леса, и был у нее кот по имени Чернулин. Кот мыл, подметал, убирал и стряпал, а в награду получал одни пинки и тычки, потому что ведьма Хаулит была жестокая, жадная и сварливая. Все в Уолг–рейве боялись ее и старались держаться от нее подальше.

Эльфа звали Джип; жил он один на южной опушке леса в дупле старого дуба, которому было лет двести, если не больше. Это был бойкий маленький человечек с веселым лицом, зелеными лучистыми глазками и соломенными волосами. Носил он ярко–зеленый камзольчик под цвет глаз и красный колпачок, который шел ему.

Ты спрашиваешь, хороший он был или плохой? На этот вопрос нелегко ответить. Встанет он с той ноги и весь день добр и услужлив. Заколдует, например, топор Вилья–дровосека и наколет Виль дров вдвое больше обычного, а устанет вдвое меньше. Или научит старика Роба волшебному слову, коснется тот киркой огромного камня камень и рассыплется в щебенку; бери и мости дорогу.

Ну а если Джип встанет не с той ноги, тогда от его проказ спасу нет. Пошепчет над сливками и бедная служанка за весь день комка масла не собьет. Или обернется треногой табуреткой, сядет на нее крестьянин, а табуретки как не было растаяла в воздухе. Словом, хоть и был Джип эльфом, походил он как две капли воды на любого ребенка, может, на того мальчишку, что читает сейчас эти строки, или на девочку из детской песенки:

когда он был хороший, он был очень, очень хороший, а когда плохой, то был просто ужасный.

Понятное дело, никому не нравились проказы Джипа. Но долго на него никто не сердился. И вес жители Уолгрсйва хозяева, работники, Виль–дровосек, Роберт дорожный мастер и сам Джип жили дружно и весело до того злосчастного дня, когда старой ведьме Хаулит надоели вдруг кролики, ягоды и орехи, а пуще того молоко, которое она воровала у крестьян: доила украдкой коров на пастбище.

Давненько я не ела жареных эльфов. Ах, как они вкусны с куском свежего ячменного хлеба, сказала ведьма Хаулит и пнула кота Чернулина.

Три, мети, скреби и мой

И лови мышей! А не то, ленивый кот,

Прогоню взашей! –

сказала она коту, еще раз пнула его, взяла старый мешок, в который собирала желуди, каштаны и лесные орехи, и пошла к старому вековому дубу, в дупле которого жил Джип.

Подошла, постучала палкой по могучему стволу, изрезанному глубокими морщинами.

Миленький, хорошенький Джип, прохрипела она притворно–ласково, вылезай скорее из дупла. Смотри, я принесла тебе полный мешок вишни, такой сладкой, такой спелой!

Сладкая, спелая вишня! воскликнул Джип, распахнул дверцу и радостно выскочил наружу. Вот так удача! А я сижу у себя в гостиной и думаю: хорошо бы сейчас полакомиться сладкой, спелой вишней. Где она у тебя, добрая Хаулит?

Да вот она, в мешке, ответила ведьма и, развязав мешок, сделала в нем совсем маленькую дырочку.

Не вижу, заглянул Джип в черное брюхо мешка.

А ты нагнись и увидишь, сказала ведьма и пихнула его костлявой рукой в мешок. Ага! воскликнула она довольно и завязала потуже мешок, чтобы Джип не выскочил. Смотри вишневой косточкой не подавись, мой птенчик!

Взвалила мешок с Джипом на плечи и отправилась к себе в покосившийся домик под соломенной крышей на другой конец леса.

Ковыляет ведьма по лесу и вдруг вспомнила, что на пастбище возле мельницы видела она вчера много грибов. "Ах, как вкусно жареный эльф с грибами", подумала старуха, бросила мешок с Джипом под большим вязом, а сама пошла на пастбище собирать грибы. Только ведьма ушла, Джип давай кричать,

руками–ногами брыкаться. Хочет из мешка выскочить, да ничего не получается: очень крепко мешок завязан. "Хоть бы кто рядом был, выручил бы меня", подумал бедняжка Джип: он–то сколько раз помогал людям! Вдруг слышит, совсем рядом дерево рубят да ведь это Виль–дровосек!

На помощь! закричал. Джип. На помощь!

Но лесные голуби на вершине вяза гулили так сильно, что не услышал Виль–дровосек криков о помощи. Тук–тук–тук продолжал он мерно рубить топором.

На помощь, Виль! изо всей мочи завопил Джип. Скорей сюда!

Но пробежал ясноглазый горностаи, зашуршали сухие листья, и Виль–дровосек опять ничего не услышал. Тук–тук–тук продолжал совсем рядом стучать топор.

На помощь! в третий раз закричал Джип. Ох, Виль, помоги!

Услыхал наконец дровосек чей–то тоненький голос. Опустил топор, огляделся.

Никак, это Джип, сказал он, почесав в затылке. Да где же это он? Опять, видно, какую–нибудь проказу затеял.

Взялся было за топор, а Джин опять кричит: Какие там проказы, Виль! Заманила меня ведьма Хаулит в мешок. Боюсь, жарит меня сегодня на ужин.

С нее станется!

Подошел дровосек к мешку, развязал веревку, выскочил на волю Джип, все еще от страха зуб на зуб не попадает. Но увидел могучего дровосека, глотнул свежих лесных запахов и сразу повеселел.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Спасибо тебе, Виль, что спас меня. Давай теперь набьем мешок, ветками и сачками. Пусть ведьма думает, что это я в мешке.

Нарубил Виль шиповника и куманики, набили они полный мешок колючими сучками и крепко–накрепко завязали. Побежал Джип к себе домой, в дупло векового дуба, а Виль опять взялся дрова рубить.

Вернулась ведьма Хаулит с грибами, перекинула мешок через плечо и поежилась: что–то мешок больно колючий.

Кто бы подумал, что эльфы носят в карманах иголки и булавки, пробурчала ведьма.Коли, коли, мой милый! Придем домой, я уж тебе задам!

Пришла старая ведьма домой, пнула кота, а он, бедняга, только–только у огня прикорнул: весь день мыл, чистил, стряпал и убирал. Взяла ведьма метлу и давай колотить мешок. Била, била, пока не уморилась. Развязала мешок, а там колючие сучки.

Разозлилась ведьма, что зря старалась; не знает, куда деться с досады; кота хотела вздуть, да тот юркнул в дверь, убежал в лес и спрятался в чаще.

Джип думает, что перехитрил меня, пробормотала ведьма.Ну это мы еще посмотрим!

Наутро встала пораньше, пнула Чернулина, крикнула ему: Три, мети, скреби и мой

И лови мышей! А не то, ленивый кот,

Прогоню взашей! –

Пнула еще раз, взяла мешок, в который буковые орешки, каштаны и желуди собирала, и отправилась на южную опушку, где жил в вековом дубе Джип. Постучала три раза по морщинистой коре могучего дуба и говорит ласковым голосом:

Миленький, славненький Джип! Пойди сюда, погляди: я тебе клубники принесла, такой сладкой, такой сочной!

Сочная, сладкая клубника! воскликнул Джип, отворил дверцу и выскочил наружуКакая удача! А я сижу и думаю, хорошо бы сейчас полакомиться сочной, сладкой клубникой. Где она у тебя, добрая Хаулит?

Вот она, в мешке, ответила старуха и приоткрыла мешок.

Не вижу, говорит Джип, заглядывая в черное брюхо мешка.

А ты нагнись и увидишь, сказала ведьма, толкнула Джипа костлявой рукой, он и полетел прямо в мешок.Попался! обрадовалась ведьма и завязала мешок потуже, чтобы Джип не выскочил.Смотри, мой птенчик, не поперхнись сладкой, сочной клубникой.

Перекинула через плечо мешок с бедным Джипом и отправилась к себе в покосившийся домик на северной опушке леса.

Ковыляет ведьма по лесу и вдруг вспомнила, что возле изгороди у мельницы растет майоран отличная приправа для жареного эльфа. Бросила мешок под березу и пошла нарвать душистой травки.

Только ведьма ушла, давай Джип в мешке прыгать, брыкаться, хочет на волю выбраться ничего не выходит: очень крепко завязала ведьма веревку. "Был бы кто рядом, помог бы", думает бедняга Джип, вспомнив, сколько раз помогал он людям. Вдруг слышит, бьет кто–то киркой камни. Да ведь это Роб дорожный мастер щебенку колет.

На помощь! закричал Джип.Эй, старина Роб, на помощь!

Но в кроне тонкой березы над головой громко застучал зеленый дятел, и Роб дорожный мастер ничего не услышал, знай колет камни.

На помощь! опять закричал Джип.Ох, Роб, выручай! А тут рыжая белка увидела, как мешок по земле прыгает,

и недовольно застрекотала. Роб опять не услышал беднягу Джипа.

На помощь! в третий раз крикнул Джип.Роб, пожалуйста, помоги!

Услыхал старина Роб тоненький голосок, бросил кирку на землю и не спеша огляделся кругом.

Никак, это Джип, сказал он, почесывая в затылке.Где же это он? Опять какую–нибудь проказу затеял?

Хотел было взяться за свою кирку, а Джип опять кричит:

Да, да, это я, Джип! Какую проказу! Заманила меня ведьма Хаулит в мешок. Сдается мне, поужинает она сегодня жареным эльфом.

С нее станется! сказал Роб, зашагал к мешку и развязал его.

Выскочил оттуда дрожащий Джип, но увидел доброго старого Роба, глотнул свежих лесных запахов и сразу повеселел.

Спасибо тебе, Роб, что ты меня спас! воскликнул он.Давай насыпем полный мешок щебенки. Пусть ведьма Хаулит думает, что это я в мешке.

Роб охотно принес щебенку, насыпали они полный мешок, завязали потуже веревку, и побежал Джип к себе в дупло векового дуба, а старый Роб опять пошел камни крушить.

Вернулась ведьма, подняла мешок, перекинула через плечо и закричала: щебенка тяжелая, острые края в спину врезались.

Кто бы подумал, что у эльфов такие костлявые бока, пробурчала она.Ну, погоди, мой милый, вернемся домой, я тебе косточки–то пересчитаю!

Пришла ведьма Хаулит домой, пнула кота, а он, бедняга, только–только к огню прилег: весь день чистил и мыл, пыль вытирал и пол подметал. Взяла ведьма метлу и давай дубасить мешок с камнями. Била, била, даже пот прошиб. Развязала мешок, а там щебенка. Обозлилась ведьма пуще прежнего, не знает, куда деться с досады. Досталось бы Чернулину на орехи, да юркнул он в дверь, убежал в лес и спрятался в чаще.

Второй раз плутишка Джип перехитрил меня! воскликнула ведьма.Ну уж в третий раз ему это не удастся!

Наутро встала ведьма пораньше, пнула Чернулина и говорит:

Штопай, латки ставь, чини, Гладь, стирай и шей!

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

А не то, ленивый кот, Прогоню взащей!

Пнула кота еще раз, поднялась к себе в спальню и нарядилась бродячей торговкой. Надела длинную черную юбку, серую кофту, надвинула на глаза соломенную шляпу, а на плечи шаль накинула. Потом взяла большой короб со всякой всячиной и повесила себе па грудь. Чего-чего только в этом коробе не было: нитки с иголками, пуговицы, булавки и ленты, брошки, чулки и фартуки, но самым заманчивым были красные сафьяновые сапожки.

В этот раз ведьма Хаулит не пошла к вековому дубу, где жил Джип, а долго блуждала по лесу, пока не услышала звонкую песенку, которую распевал весельчак Джип. Поковыляла ведьма на голос, видит, Джип идет по тропинке, поет и приплясывает. Как всегда в зеленом кафтанчике под цвет глаз, в красном колпачке на желтых косицах.

Добрый день, мистер Джип! воскликнула переодетая ведьма. Как вы славно поете! Как идет вам зеленый камзоль-чик, как ладно сидит красный колпачок! А у меня тут есть кое-что интересное для такого франта, как вы. Что вы скажете, мистер Джип, о красных сафьяновых сапожках?

Поднялся на цыпочки Джип, ухватился ручками за край короба и заглянул в него.

Что-то не могу рассмотреть, сказал он.

А вы прыгните в короб, мистер Джип, и рассматривайте сколько душе угодно, предложила хитрая ведьма.

Прыгнул Джип в короб, уселся поудобнее и стал вертеть красные сапожки.

Ага, попался! торжествующе воскликнула ведьма, захлопнула короб и заперла покрепче, чтобы Джип не выскочил. Вот теперь меряй! Да смотри, чтоб не жали, мой птенчик!

И поковыляла к себе домой на северную опушку леса. Идет, не останавливается, короба из рук не выпускает. Так и пришла домой с коробом, в котором томился бедняга Джип.

Жареный эльф на ужин! облизнулась ведьма, пнула мимоходом кота а он только-только прилег у огня: весь день шил и чинил, штопал и латал, гладил и стирал, и приказала ему: Ступай принеси дров, лежебока! Буду печь топить.

Поплелся кот за дровами, принес охапку, бросил у очага, свернулся калачиком и опять задремал.

Жареный эльф на ужин, промурлыкала ведьма и опять пнула кота: Ступай, лежебока, принеси воды из колодца, я пить хочу!

Потащился кот на колодец, набрал воды, налил в кувшин, поставил его на стол, а сам опять свернулся калачиком и спит.

Жареный эльф на ужин, прокудахтала старая ведьма

и опять пнула кота: Ступай, нерадивая скотина, испеки мне ячменный хлеб! Пошел кот на кухню, стал тесто месить. Открыла старуха короб:

Ну-ка, мой птенчик, пойди сюда!

Вылез маленький Джип из короба, дрожит от страха.

Все говорят, ты больно умен. Открой дверку, загляни в печку, хороший ли там жар, чтобы тебя испечь. А сама потирает костлявые руки, хихикает, облизывается.

Попроси, пусть сама откроет, шепнул Чернулин Джипу.

Ты сначала сама покажи, как дверка открывается. Я не умею.

Кто тебя умником назвал, тот сильно ошибся, проворчала злая ведьма. Смотри, это очень просто. Протянула руку и открыла тяжелую чугунную дверку. Ну, теперь попробуй, хорош ли жар?

Пусть сначала сама попробует, шепнул Чернулин.

А как попробовать-то? Я не умею, говорит Джип.

Вот уж дурень так дурень! рассердилась ведьма. Да проще простого. Смотри!

Сложилась старуха вдвое, сунула в печь руку, а потом и голову.

Скорее! крикнул Чернулип. Толкай ее что есть силы! Прыгнул кот со стола, где тесто месил, толкнули они ведьму

в огонь, захлопнули поскорей дверцу и заперли на запор.

От худого мусора хороший жар, сказал довольный кот и подбросил еще поленьев.

Разгорелся огонь, загудело пламя в трубе и лизнуло солону на крыше. Занялась крыша, а за ней и весь дом.

Бежим! закричал кот.

Схватились они за руки и побежали из горящего дома. Скоро от него одни головешки остались.

Пошли Джип с котом через лес на южную опушку, где стоял вековой дуб, и стали там вместе жить. И вся деревня Уолгрейв, Виль-дровосек, Роб дорожный мастер и, конечно, маленький Джип с котом Чернулином все-все очень радовались, что нет больше злой ведьмы. И с тех пор все они жили весело и счастливо.